

### مجالس الاحباب مهمانيه

نوشته عبدالفتاح موسوی مراغه‌ای

به کوشش ایرج افشار\*

چکیده

مجالس الاحباب که عنوان دیگر آن مهمانيه است، رساله‌ای است از عبدالفتاح موسوی مراغه‌ای، از دانشوران و شعرای دوره قاجار. وی در این رساله، امور متعلّقه به مهمانی و میزبانی و طریقه ضیافت رفتن را، که در محافل کرام و اعزّه عراق و خراسان و آذربایجان و اکثر بلاد ایران دیده، شنیده و آزموده است، در یک مقدمه، هفت مجلس و خاتمه، بیان کرده. از فواید اخصّ این رساله، اصطلاحات مربوط به طبخ و سفره و اغذیه است. دستنویس مورد استفاده در تحریر و تصحیح رساله، از مجموعه‌ای است که در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگهداری می‌شود و از نسخ خطی اهدایی محمّد باقر ترقّی به کتابخانه مذکور است.

یادداشت

این رساله را در راه  
آرامی و آسایش  
راهنمایان و راهنما  
راهنمایان و راهنما  
راهنمایان و راهنما

\*. استاد پیشین دانشگاه.

ا ا ا ر ا ا ا ت ر ا ع ا ا ا  
ا ت ر ا ا ا ا ا ا ا ت ا ا ا ت  
ع ا ر ا ا ا ا ا ا ا  
ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
ر ا ر ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
ا ا ا ا ا ا ا a ر ا ا ا ا ر ا  
ا ا ا ا a ر ا

ت ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
ا ا ا a ا ا a ا ا ا ا ا ا ا  
ا ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا

ا ا ا ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا

ا ا ا ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا

ا ا ا ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا

ا ا ا ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا

ا ا ا ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا

ا ا ا ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا  
ا a ا a ا a ا a ا a ا a ا

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)

[ متن ]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تن ل ا ه ر ن ن تن ل ه ر ا ا ا  
ال ل ا ع ا ه ا ا ه ر ا ع ه ر ا ا  
[ ] ت ر ي ر ا ت ر ا ر ت ا ت ه ا ت ع ا ا ا ه ا  
ر ا ا ه ر ي ا ه ع ا ا ل ر ي ا ت ا ا ه ا  
ا ا ا ع ا [ ] ا ا ا ر ا  
ر ا ت ا ع ا ت ا ا ه ر ا ر ه ر ر  
ا ي ا ل ر ر ا ا ه ت ا ر ه  
ا ا ت ن ا ا ه ت ر ي ي ت ي  
ت ا ا ط ر ا ي ه ه ا ا ل ر ا ع ا ٢  
ا ط ر ا ال ر ت ا ر  
[ b ] ل ي ر ا ١٣ ا ط ال  
ت ع ا ه ا ع ا ي ا ا ه ت ا ر ي ه ي ر ي ط  
ه ا ل ر ر  
ا ر ا ل ر ي ا ي ا ه ه  
ر ت ا ل ع ر ل ر ا ت ا

رسائل / مجالس الاحباب مهبانيه

١. اصل: الشركا جزوعا. ٢. دو آيه را به هم ممزوج کرده است.

٣. اصل: + بر.

ر ا ا ر ا ر ا ل  
 ع التريد ا ن ا ت ن ا ي ا ل ن ه  
 ع ا ا ا ع ا ه ا ر ا ا  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
 لعا ر ر ا ه ر ا ر ا ر ا ر ا ل ا  
 ت ن ت ت ر ه ا ا ا ت ه ا ه ه  
 ه ر ي ا ت ا ي ا ه ر ا ا ا ا ا  
 ا ا ي ا ا ه ا ا ر ا ت ا ي ا ت ه  
 ر  
 ت ا [a] ا ا ا ا ا ا ا ا ا ه  
 ه ر ا ا ا ا ط ع ا ع ا ع ا ت  
 ا ر ا ه ع ه ل ه ا ت ا ط ر  
 ا ا ع ا ه ا ر ت ا ا ن ا ل ه ه ع ا ع ا ا  
 ل ن ا ن ا ا ا ا ا ا ا ا  
 ع ه ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
 ا ا ا ا ر ا ت ا ه ع ا ي ا [ ] ر ه ا ا  
 ا ي ا ا ا ا ر ا ا ن ه ه ا ل ا  
 ا ا ا ا ل ر ا ر ع ي ه ت ع ي ا ت ت ا  
 ت ه ع ت ت ت ا ر ا ر ا ا ت ه ر ا ل ا ط  
 ر  
 ا ي ا ا ه  
 ه ع ر ه ا a a a h a ا ي ا ٢  
 ا ت ا ا ا ي ت ه ن ا ا ل ه ا ت ر ت ه ا ر  
 ا ه ه ا ن ه ا a h ا ن ا [b] ع  
 ر ا ا ع ر ا ا ي a h ه ت ا  
 ا ا ع ط ت ه ا ر ر ا ت ع ن  
 ا ل ا ت ع ا ر ي ت ه ر ا ا ت ا

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)

۱. اصل: + مرضی ارباب فتنه. ۲. اصل: جلجلب.

طراه مار ر این عرر را را ایانا  
رهر ماره تا ریاهه ا را ایتهه  
ما این تا تا ای اا ای اا  
ما راته اتن ی ر راهه ای  
لماا را ارا هر ره ا اا ای الیه  
اا عرر ره تر را اا عر  
اراهه تا اا ته اط تعی ت ارع  
اا اا ایاهه ها ل ت ا  
ار را را ر [a] اا ت اه [ر] عه عه  
اا ای ها ته ا ر ا را اا ر ه  
اا ای اا ای اا ای اا ر ه  
را تا ر ا ته ا هر ترا ه ا ۲  
هریه ریاهه ا ا ته ا ی ه را  
ت ت ها ر ع ر  
ا تطی تیا ه ه ر ا ا ا ال  
اا تا ر ت اا اا  
ا عه اا ر اا اا ریاهه عبدالفتاح الموسوی  
المراغه ای اتن ای ع ای ا این ه ه ا طالا  
یراهه این ر تهه تا ا ر تهه ا ا  
ارار ه اله [b] اا ا عه ه ا ری  
ا تن ه ا را عرا اا ای اار  
ایرایه ا ا ر تل [ ] ه را اا  
اا اا ا

رسائل / مجالس الاحباب مهابیه

۱. اصل: زخیره.

۲. اصل: گاوش.

ل ا این اله [۱] عر  
 ت ر ی ه ه  
 اته ع ترة ال [۱] ه مجلس الأحاب<sup>۱</sup> را ی ن ت  
 مقدمه ا تاله اما ط  
 مجلس اوّل تر تری<sup>۲</sup> ار ع ا ا ا ای ترة  
 مجلس دویم [ ] ا ا تر ا ا ا  
 مجلس سیّم ع ا  
 مجلس چهارم ا ن ی ر ر  
 ای ا  
 مجلس پنجم ا ا ا  
 مجلس ششم ا ا ر  
 مجلس هفتم ا ا ا  
 اته ا ا اله تع ه ا

### مجلس اوّل

در رغبت و تحریض بر دعوت [۴<sup>a</sup>] مهمان و اجابت آن

ا ای ع ای ا ر ی ا تر ا ا اله را ترة  
 یا ا ای ه ی ن ا ا ا ا ا ه

### عزیز ملکوتی

ت ا ای ط ا ه ا ا ا راه ع ا  
 ع ه ا ا ع ا ا ا ا ا ا ه ا  
 را ا ا ا ا ه ا ه ا ت ه ا ت  
 ر ا ا ا ر ا ه ا ا ی ط ا ر  
 ا ر ا ای ا ای ه ا تا ر ع ا ا ر ا

۲. اصل: تحریص.

۱. اصل: کذا: مجالس الاحباب درست است.

۳. کذا: شاید: اقسام.

ا ت ا ا ر ا ا ت ه ا ي ا ت ن ا ت ر ي ه ا ا  
 ا ر ا ه ر ت ا ه ت ه ا ا ا ع ط ا  
 ا ع ا ا ت ه ا ر ا ا ه ا ا ا ع ا ا  
 ا ت ر ر ا ا ا ا  
 ع ا ه ر ه ر ر ا ا ا ر ا ر ي  
 ا ه ا ا ر ر ع ه ر ا ا ا ا ا ر ا  
 ا ن ا ت ا [b] ر ت ر ه ا ع ه ا ا  
 ي ا ا ع ا ر ت ا ر ا ر ا ا ا ي  
 ر ا ر ا ت ا ت ر ر ي ه ا ر ه  
 ا ا ه ر ا ا ا ا ن ا ي ا ي ا ا ه  
 ا ه ر ت ا ا ر ا a a ا ر ي ا ه ت  
 ا ت ن ا ع ا ت ا ي ا ا ر ا ي ع ا ه ر ا ا ه  
 ا ن ا ا ي ا ا a a ر a a ا  
 ا ت ه ا ه ا ا ر ر ا ه a ر  
 ا ت ر ه a ر a  
 ا ي ن ر ع ه ا ا ي ا ا ي ت ا ا  
 ه ت ر ع ه ا ر ا ي ا ت ه ا ي ا ط ا ع ت ا  
 ر ا ه ر ه ا ي ن ه ا ي ا ر ا ه ر ن ا  
 ا [a] ا ت ن ر ا ر ا ع ا ن ر ي ا ت ه  
 ر ا ر ت ه ا ن ا ا ط ر a ر a a  
 ر ا ي ه ا ه ت ر ر a ر a ه  
 ا a a ع a ت a ا ه ا ي ن ت ت ه  
 ا [a] ر ي a a a ر a  
 ر ع a a ت a a  
 ر ا ه ع ي ع ي [a] ر a ع a  
 ا a a ر a ر ا ي ن ا ه a a

رسائل / مجالس الاحباب مهمانيه

۱. اصل: خواسته.

ر ر عا ا ه ا ر ا ا ا عا ا ا ا ا  
 ين ال عرا عا ا ن ر عا تر رته ه تن  
 تيا ليل ه ا ا عا ال ت ه ا تن ه ر ا ا ا ي  
 ر ي ا ا ه ا تن ين ا ا ا ا ا ا ين ن ر ا [b]

اعزّه

اين ت ت ا ه ا ا ه ا ه ا ا ي ا ي ه  
 رتا ا ا ا ا ا ا ا ا ر ه ت ياته  
 ا ر ا ن ر ي ا ين ا ا ا ه ت ر ي ت ر ا ي ا  
 ا ه ان ت ه ر ا ي ته ا ا ا ي ا ه ر ا  
 التا ا ه ا ت ي ه ر ا ا ا ر ا ع ن ا ت ا  
 العا ال ه ا ا ا ا ه

عزيز عرشى

ا ه ر ا ه ا ر ا ع ر ا ن ر ا ت ا  
 تا عا ل تا ا ا ا ا ا ا ا ا ر ي ا  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ر ر ه ا ا ا  
 [ ] ا ا ر ا ا ا ع ا ر ه ا ر ه  
 ا ا ر ا ا ا ر ا ر ا ه ا ع  
 ا ن ر ا ا ا ر ا ر ع ا ي  
 ت ه ا ت ا ت ا  
 ا ر ر ا ع ا [a] ت ا ا ا ا ا  
 ي ه ا ا ه ا ا ا ر  
 ر ي ا ا ا ر ط ر ا a ا ا ا ا ع ا  
 عا ر ي ا ت ا ر ا ع ر ا ر ه ا ر ا ت  
 ط ر ه ا ر ا ت ه ا ا ا ع ا

۱. اصل: باسق (اصلاح شده به مناسبت شهد فایقی).



ه ر ا ر ن ا ر ه  
 ر ا ر ا ر ط ر ا ن ه ا ا  
 ا ع ر ا ت ا ي ا ت ر ا ر ا ه ت ط ر ت ا ا ت  
 ت ه ه ا ر ا ه ا ا ي ا ل ه ا ا ت ا ا  
 ع ر ا ا ه ه ا ر ع ا ا ه ا ا ن ا ا ا  
 ع ر ا ن ا ا ا ه ا ن ه ت ر ا ا  
 ا ا ا ر ا ر ا ر ا ا ا ت ا  
 ا ا ا ع ا ه ر ا ا ل ه ل ع a [ ا ي ا  
 ي ي ا ر ي ه ر ا ا ي ا ] ه ت ا ت ن ا

مكالمة تشويقيّه

ا ن ت ا ا ا ا ا ا  
 ا ع ه ا ه ا ا ت ا ا ا ا ه ه ع  
 ا ع ت ر ي ا ل ه ر ا ت ر ا ا ا ر ي ه  
 ا ا ر ا ن ا ل ه ه ا ي ر ي ا ه  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ه  
 ا ي ا a a a a a a

عزیز علوی

ا ه ا ا ا ا ا ا  
 ا ر ن ا ر ا ر ا ر ت ر ا ر ت ع ه  
 ل ه ا ت ا ا ر ي ا ن ر ا ي ا ن ر ا ع  
 ا ه ا ع ا ن ا ن ا ن ا ت ر ن ا ا ه ر ا  
 ع ا a a a a ر ه ن ت ه ا ط ا ع ا ر ي  
 ا ر ا a [ ا ت ت ا ي ا ي ن ع a a ا ا ا  
 ا ا ت ا ن ر ا ن ا ر ي ر ا ن ا  
 ا ي ه ا ر

رسائل / مجالس الاحباب مہمانیہ

التامل ال  
 ما [ر] ا ه ه ا ا ا ا ا ا ن را ه  
 ا a  
 ا ه ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a  
 ا a  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا a

ایماء ایمانیّه

ا ر ه این ه ا ا ر ه ا ا ر ه a  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a  
 ا این ه ا ا این ه ا ا این ه ا

عزیز بدویّه واعزّه هاشمیّه

ا ت ا ی ع ا [b] ر ع ت ا ر ط ا ه  
 ا ط ن ر ی ن ا ن a  
 ا ن ع ا ل ا ا ا ل ه ن ع ر ا ا ل ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه ع ه E  
 ا ه ا ی ا ر ا ل ن ا ه ا ع ه ه ی  
 ا ر ه ع ا ر ه ا ی ا ا ا ر ا  
 ا ه ا ه ا ه ه ه ر ه ا ا ا ا ا ر ه  
 ا ی ا ر ی ع ا ت ه ه ا ع ط ا ه ه ر ه  
 ا ت ه ه ت ه  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a  
 ا ا ی ا ر ا ا ا ر ا ا ا ا ا ا ا ا ا a  
 ا ا ت ا ه ا ع ا ت ر ت ر ع ا ل ا  
 ا ر ه ا ت ر ا ر ی ر ا ا

۱. اصل: مهلاً.



ی ت ا ت ا ی ا ر ت ا ه ا ع ا  
 ل ا ت ر ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
 ر ا ا ه ر ت ه ا ی ا ا ت ر ت ر ا ی  
 ا ع ر ا [ ه ] ی ن ا ا ا ا ا ر  
 ا [ ] ا ر ت ا ا ا ر ع ا  
 ا ت ر ر ا ت ه ا ا ر ر ه ا ر ا  
 ر ه ا ا ا ع ر ا ا ر ا ع ل ا ا ر  
 ر ا ا ن ع ه ل ه ا ر ه ر ه ع ر ا ت ا  
 ا ه ه ت ا ع ا ر ا ی  
 ا ع ر ا ه [ b ] ر ی ع ا ل ه ن ع ر ا ا ا  
 ر ا ع ر ر ه ا ع ر ر ن ا ا ن ا ر ا ر ت ه ن ه  
 ا ی ا ت ر ی ا ی ن ه ه ا ا ر ی ا  
 ه ا ه ی ه ت ا ه ه ا ه ا ع ر ر ا ا ر ا  
 ه ا ا ا ا ا ت ا ع ر ا ع ر ا ع ا ا ع ط ا ی ا  
 ا ط ا ی ا ا ا ر ر ا ا ا ا ی ا ر ه  
 ا ه ر ر ا ا ا [ ] ا ا ه ر ه  
 ا ا ن ه ی ر ا ر<sup>۲</sup> ر ا ی ه ا  
 ا ر ت ر ی ن ا ه ا ا ت ه

مکالمه حقانیّه

ا ر ه ا ی ن ع ا ی ه ا ی ن ر ا ع ا ی ا  
 ا ت ا ا ر ی  
 ا ی ع ز ی ز ا ت ه ا ی ر  
 ا ه ا ا ا [ ه ] ع ر ا ی ر ه ا ا ر ی ا

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)

۳. اصل: بخش.

۲. اصل: فقر.

۱. اصل: پژد.

رار یا ترا را ه ن ه این ط ه  
 ه ن ه تن ا رای عایا ته ا ا را ر  
 ه ا ر ت ا ا ا ت ا ت ر ا ع ا این ه ا ا یا  
 ا ی ر ا ع ه ت ا ر ا ه ا ا ا  
 ا ی ر ا ی ا ر ی ه ا ه ا ت ا  
 تن ا ا ه ا ا ن ا ا هر ر ا ر  
 ا ر ا ی ا ا ا ن ع ت ر ا ا ن ا ه ا  
 تعط ت ت ا ل ا العط یا ی ن  
 ا ه ر ا ه ا ا ر ع ر ت ا  
 ه ت ا ه ع ا ت ر ا ه ع تع ی ا ت ا ه ا  
 عای ر ا ا ی ا ه  
 ا ه ع ی ن ا ر ا ع ن ا ت ا ی ر ط ا  
 ه ع ا ل ه ن ع ر ا ا ل ه ع ا ت ر ا ت ه ا ت ا  
 ی ه ر ت ن ی ه ا ه ه ا ت ا ت ا ا  
 ا ا ا ا ر ا ا ا ر ا ا ا ا ا ا ا  
 ت ی ی ا ت ا ی ه ا ی ن ه ر ع ه  
 ا ع ر ا ت ا ا ل ر ا ا  
 ر ا ت ه ا ا ر ر ه ر ا ل ه ا ا ه  
 ت ر ی ر ه ا ا ت ر ی ا ر ا ا ت ه ر ا  
 ع ر ا ا ا ر ا ت ه ر ا ر ع ا ل ت ا ا ت ه  
 ه ا ا ه [ ا ] ع ا ا ه  
 ت ا ا ا ا ا ر ا ت ر ا ا ا ع ا  
 ه ا ه ر ا ی ا ه ا ل ر ی ت ه ت ی  
 ا ت ه ا ر ا [ a ] ه ه ا ا ر ر ا ه ل a  
 ه ا ا ر ا ا ر ی ا ه ن ی ه  
 ت ا ا ر ا ۲ ا ر ا ی ا ی ر ط

رسائل / مجالس الاحباب مہمانیہ

۱. به همان معنای «موس موس».

۲. اصل: خواست.



ا ر ا ا ا ر ع ا ي  
 ع ا ل ه ر ا ا ه ا ع ا ه ه ن ت  
 ا ه ا ي ن ا ا ه ا ه ا ا ه ي ه ن  
 ع ر ر ي ا ن ع ا ل ه ا ه ه ا  
 ا ا ا ت ر ا ا ا ر ي ع ا ي ه ا ا  
 ا ع ا ع ت ه ا ت ر ا ر ا ي ن ر ا  
 ا ا ع ا ه ر ر ت ا ي ن ع ه ا ا ت ا a  
 ع ا ل ه ر ا ا ه ر ا ن  
 ا ا ا ن ا ا ا ا ا ا ا a  
 ر ت ه ا ا ا ا ا ه ه ر ا ا ر  
 ا ر ا ي ا a ا ا ع ا ي ل ه ر ه ر ا ي ه ر  
 ت ه ا ي ا  
 ع ا ل ه ا ع ا ا ا ه ت ر ا a ا ه ا  
 ا ه ع ت ا ت a ر ا ت ر ر a ر ا h  
 ر ي ع ط ه h ا ا ت ه ا ع h a ر h ن  
 ا a a a a ا ر ا ت a

مكالمة ادعائيه

ا ي ن ل ع ل ه ت a a a a a  
 ع ا ت ر ا ن ا ر ا ر a ت ن a a  
 ط ا a a h a a ع a a  
 a [ a ] ي ا ي ر a ع a ر a ا h a a  
 ع a a ت a  
 ت ا ر ر ت ع ه ر a h ا ت a h  
 a ر ن ه ر a ر ن a ع ه ل ه h a ي  
 ا ر a ن ع ه a ع ن a a ي a a ت ا ن a a ا a

٢. اصل: كذا، شاید: عقيله.

١. اصل: كذا.

رسائل / مجالس الاحباب مهمانيه

ماه این عا تیا له اراه تا ع ا الال  
 یر  
 هر این ه اعال الاله این اتا یاتها [ا]  
 رایما این ری ا الایراه ت تع  
 ه ه ه ه  
 این راه ه ا ا تا الاله این ته  
 الال

هرا ه ه ا اتا ته ته این عا  
 ر اعا تر ما این ها ای ریر  
 عال [b] ه ته ری ا ا ترا الال این  
 را ن تال الال ن اه  
 ایا راه ته ن این عا ا ته تا ر عتر یا  
 ر راه عا عرا الاله این اعالها اتعه  
 اه الال اه تا الای عتر بین الاله  
 ل ر ه ن الال الاله اتار  
 ر ل اه الایاه اه ا ن اعرای عرا الاله  
 ی [ا] الال الال الال الاله عرا الاله

عزیز نبوی

ا الای یه ا هرا الال  
 ی عا اه تعال اها الاله ر  
 ر الال اعال ر

عزیز علوی

ه ن ا ر ا ر الال ن اهر الاله  
 الاله ری [a] اره ن اار ر الاله  
 ا ر الاله عه له ا هراه الاله  
 الاله الاله

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)



عزیز صادقہ

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
ر عا ن ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا  
ا ی ا ر ت ا ر ہ ا ن ا ر ا ر ا  
ر ا

عزیز مصطفوی

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
ایا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
ا ی ر ہ ترین ع ہا ا ہ ر ا ہ عا ہ  
ا ی ر ا ہ ر ا ع ا ا ر ا ر ا ی ع ہ ر ا  
ا ر ہ ر ہ ا ر ی ہ ا ی  
ہ ر ی ہ ا ا ع ا ی

مجلس دویم

در مذمت بخل و خست و ترک ضیافت و مدح [۱۴b] بذل نعمت و اقسام ضیافت  
برچند قسم حکایات حادثہ قریبہ الوقوع

ایا ہ ہ ر ی ا ا ا ا ا ا ر ی ا ا  
ت ر ہ ع ت ا ا ا ا ت ر ا ہ ہ ا ا  
ا ت ہ ی [ ] ا ا ا ا ا ا ی ا ت ہ ر  
ن ہ ع ی ر یرا ہ ا ہ ع ا ا ی ا ا  
ع ا ع ہ ا ی ع ہ ر ا ر ت ا ا ت ن  
ا ہ ت ع ت ع ا ا ت ہ ی ا ا ط ا ہ [ ]  
ا ا ع ر ر ن ا ا ت ا ہ ت ن ی ا ت ن ت  
ع ا ل ر ن ا ا ی ا ر ہ ا ا ط ا ت ن یر  
ا ہ ع ا ر ی ا ل ہ ا ا ر ی ن ع

رسائل / مجالس الاحباب مہمانیہ

ر ا ع ر ا ر ا ر ا ه ن<sup>a</sup> [ اير ا ا  
 اتا ه ه ه ه ا ا ع ر ا ا ي ر ا ا ا ا ه ت  
 ط ا  
 ا ا ع ر ا ا ا ا ا ا ا ا ه ت ر ا ا ر  
 ا ا ا ي ا ع ا ا ا ا ا ا ا ا ر ر ا ر ا ا ا ا ع ا ا  
 ه ا  
 ي ا ا a  
 ر ع ه ا ا a  
 ٢ ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا ر ا R  
 ي ا ل l  
 ط ر ه ا a  
 اير ا ه a  
 ا a  
 ا ع ي ا ي ن ي ا ه ت ر ي ا ت ر ي ا ت ر ي ا ت ر ي a a a  
 ه [ b ] ا ه a a ي ا ع a a a a a a a a a a a a a a a a a a  
 ر ا ر ه a  
 ه ر a  
 a  
 ا ه ه a  
 ت ت ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر R R R R R R R R R R R R R R R  
 ا ي ا ا a  
 ا a  
 ا ه ر ر ه ت ا ا ا a a a a a a a a a a a a a a a a a a a  
 ا ا a  
 ا ر a  
 ا a  
 ا ا a  
 ا ت ي a [ a ]

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)

۱. اصل: اعراف. ۲. اصل: جود.

ر ه ل ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
 ه ا ا ع ا ا ر ا ع ا ا ا ا ا ا ا ع  
 ا ت ا ط ر ا ن ه ت ا ا ا ت ا ا ا ا  
 ن ي ا ه ر [ ر ] ل ا ه ن ي ر ا ه ر  
 ا ا ي ا ا ط ا ع ا ت ه ر [ ا ] ل ا ا ه  
 ت ط ا ه ر ا ي ا ا ا ت ا ا  
 ه ر ي ع ت ا ا ا ر ا ا ي ر ه ع ا ه ر  
 ا ع ا ر ا ر ا ت ر ا ل ا ا ت ا a ا ه

ر ي ر ل ا ر ه ل ا ل ي  
 ا ا ا ر ي ه ع ر ه ا ه ا ي  
 ر ا ا ت ه ا ه ٢ ه ر ت  
 ه ر ا ه ا ر a [ b ] ع ا ل ا ي ت ا  
 ا ه ت ر ي ي ا ا ي ن ل ا ن ل ه  
 ا ر a ت ر ط ر ا ا ي ن ه ا ع ه ه  
 ا ت ل ه ا ه ت ع ا ه ر ت ا a ت ر ع  
 ا ل ا ه ر ر ي ا ه ر a ل a ا ه  
 ر ا  
 ا ر ا ي ن ع ي ا ر a ل a ر a ر a ا ٣  
 ا ل a ر ا ه ر ا ه ا ي ن a

عزیز متمول

ه ا ا ا ع ا ت ا ر a ل a ر ا ت ط ا ع ه ن  
 ا ه ر ه ا ا ت ا ه ط ت ر ع ع ا  
 ا ل a ا ت ا ا ت ه ا ه ط ه

١. اصل: احسن.

٢. اصل: کذا به جای موریانه.

٣. کذا. شاید کشک

ا ر ع ر ا ا ا ل ا ه ر ر ل ا ه  
 ع ر ا ل ا ن<sup>a</sup> [ ا  
 ه ا ی ا ر ا ی ه ا ا ا ه ت ه ا ل ا ت ه  
 ه ا ی ر ا ی ا ی ر ع ا ل ا ا ل ا ه  
 ر ا ی ی ت ه ی ه ی ه ا ی  
 ه ا ت ا ا ی [ ] ا ع ر  
 ی ر ا ی ن ت ا ر ا ت ا ل ا ل ا  
 ا ل ا ر ا ل ا ر ا ر ا ت ع ا ت ا ر ا ه ه ا ل ا ی ن  
 ه ا ی ا ی ا ه ر ه و ا ر ه ت ع ت ن  
 ع [ ] ا ط ه ر ا ر ع ر ا ا  
 ع ا ل ر ی ه ا ت ه ا ط ا ل ا  
 ت ت<sup>۲</sup> ر ت ع ا ل ر ا ی ن ه ه ا ت ر ه ر  
 ا ت ط ر ت ع ا ر ا ا ی ن ا ل ر  
 ت ا ر ا ه ر ا ه ر ه ا ل ه ا ر  
 ل ا ت ا ر ه ا ه ا [ b ]  
 ر ی ط ا ت ه ا ه ن ا ی ا ه ا ی ه ا ی ه  
 ه ا ی ه ا ر ا ا ت ر ع ط ل ا ل ا  
 ا ت ر ا ه ا ی ه ل ا ا ه ا ی ن ع ا ر ا ت ا ا ه ا  
 ر ی ط ا ه ه ر ر ا ه ر ه ا ی ه ا  
 ا ی ا ی ن ه ت ا ر ه ر ه ا ه ا ی ه  
 ا ر ر ت ت ا ی ه ا ه ه ا  
 ر ه ا ت ا ه ل ا ه ا ی ه ا ر ت ا ر a  
 ع ا ل a l a ی ا ا ع ت ه  
 ا ت ا ر ت ر ا ت ا ی ن ا ل ه ر ا ت a  
 ت ا ر ه ن ط ا ه ت ت ر ه ا ا

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)

۱. اصل: بی. ۲. کذا، شاید: تنقیح.

طا عتارتهان اتع اتراانا  
 هابه اته لله تريرت<sup>a</sup>] ا ع اين ر ايه ر  
 اتهاه ل ا تر ا اا اله ر ا ا اته  
 راعا ل ا راعا اين ارعر ر  
 ير

ا تع ترهه اين ه ايه ر ايه اته ه اين  
 هر ه ه ت ه ا ر ا يا ا ه  
 ر ا ه ه تا ا ا تر ا ا ه  
 ر ا ه ن ي ت ه ت ا تا ا ا ه ا ه ا ه ت  
 ا ا ا ا اين ه ايه ا ع ا [ ر ا  
 ع ا ر ر ه طه اته ا ا ا ه ا  
 ر ا ر ا تر ه ط ر ا ر ا ع ا  
 ر ر ه ا ا ا ر ت ا ا ت ا  
 ا ت ا ا ر ا ا ا ا ا ا اين ه ه  
 ا [ b ] ا ا ا ه ايه ا ع ايه ا ت ا ه  
 اين ه ا ر ر طع ع ر ا ه ا

مكالمه عقلائية

ر ا ت ن اين ا ت ي ا اين ا ه ايه ايه  
 ه ر ي ي ا ي ا ه ع ا ا ر ر ي  
 ا ر ه ه ع ا ا ا ا ا  
 ه ع ا ا ا ع ا ا ا ه ا ل ١٢  
 ا ل ا ي ه ع ا ه ا ل ا ل ا  
 ا ر ا ر ع ر ر ه ر ا ل ع ا ه  
 ا ه ع ي ا ر ع ر ا ل ت ر

رسائل / مجالس الاحباب مهمانيه

٢. اصل: + داده.

١. اصل: تبديل.

ع ی ی ا ی ا ر ا ی ل ی ی  
 ر ی ع ه ه ا ه ه ر م ا ه ر ن ا  
 ه ه [a] ی ا ر ا ی ا ر ه ا ت  
 ا ع ی ا ا ا ت ا ل ه ه ا ر ه  
 ا ا ا ع ل ی ر ت ۲ ا ه

عزیز لیس بعزیز

ی این ا ا ه ر ا ت ل ۳ تا تر ا ا ا ه  
 ع ی ه ا ا ا ا ا ه ا ل ه ت ا ه  
 ه [a] ا ه ا ا ا ا ع ا ت ر ه ه  
 ن ه ه ا ا ا ا ا ه ا ت  
 ا ا ا ا ا ا ا ا ا ت ه ا  
 ه ه ت ا ا ه ا ت ع ا ت ع ه ر ا ه ا  
 ه ه ر ی ت ا ت ا ر ا ع ه ر ی ر ه  
 ع ا ت ا ت ا ا ر ا ع ه ر ی ر ه  
 ی ر ا ا ا ا ی ا ی [b] ن ر ا ا ه  
 ا ه ه ا ی ت ه ه ا ع ر ع ا ا ه  
 ا ا ا ت ه ا ی ا ا ع ا ا ت ا  
 ا ی ه ا ا ا ا ه ا ی ه ا ه ا ت  
 ر ا ر ا ر ا ه ر ه ا ا ا ر  
 ه ا ی ا ا ا ا ا [ ] ا ر  
 ا ع ر ه ا a a a ا ر ا ه ا ل ر  
 ر ه ر ی ت ن  
 ه ه ت ا این ه ه ا ی ا ه ا ط ا  
 ر ی ا ه ا ا ت ه ا ر ا ت ه

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)

۱. اصل: همه.  
 ۲. کذا، شاید برتن به معنی متکبر و مغرور.  
 ۳. اصل: متوفی.

ایا اتر اتما ای ا اتن ه  
 ا ت های اه یا ا را ر  
 [a] ا ا اه ا را یا ه ر ا ه ا  
 ر یا ا [ ] ه ا ع یا ا ل ن ت ه ت ا  
 ا ا ل تیرات رهن ع ا ا ت ه ه ی  
 یا ا تظ ا ل ا ه ا ر  
 ا ا تار ا ر ی ا ر ا ل ر ا ل ت ه ا ه ی ت ا  
 ا ا ا ت ه ا ع ا ت ه ا ا ل ا ل ت ه ا  
 ه ع ا ه ع ر ا ل ا ه ا ی ی ا ت ه ر ا ت ه  
 ا ه ا ع ا ت ا ا ا ا ل ا ل ر ر ا ه  
 ا ا ا ل ا ل ا ل ا ر ا ه  
 ا [h] ا ر ا ه ا ر ا ت ا ا  
 ا ت ا ا ا ط ر ا ه ا ن [b] یا ا ا ت ه ا ت ا ت ه ا ه  
 ا ه ا ر ت ن ر ه ا ل ا  
 ی ا ت ن ا ا ی ا ر ا ت ن  
 ا ا [h] ت ه ا ت ا ن ه ه ا ل ا ا ه ا  
 ا ه ا ا ت ن ع ا ی  
 ا ا ی ر ا ی ر ا ی  
 ا ل ه ر ر ا ل ا ر ا ل ه ر ا ر ا ی ا ه ا  
 ت ا ه ه ر ی ی ا ی ا ت ه  
 ر ت ا ه ت ه ی ر ا ر ا ع ا ی ا ر ر ا  
 ا ه ل ر ی ع ا ه ت ن ا ا ن ا  
 ا ل ا ل ا ن ر ه ا ه ت ر  
 ا ل ع ر ا ل ن [a] ت ع ر ا ل ت ا ت ا ا ل ا ه ا ی ن ع  
 ت ه ن ه ت ا ی ن ه ه ا ی ا [ ] ا ت ر ا  
 ر

رسائل / مجالس الاحباب مهمانیه

۱. اصل: مثانه.

مکالمه حکمیّه

ا ا ا این ه ه ا ت ا ر ت ر ا ه ه ه ت ر ا ا ا ت ر  
 ا ه ا ا ا ا ا ن ه ت ا ه ر ا ر ا  
 ت ی ت ا ا ا ت ا ا ن ا ر ت ر ا ر ا  
 ا ی ر ت ر ه ا ه ا ا ن ا ه ا  
 ر ا ع ا ع ا ع ی ا ل ا ه ا ا ا ا  
 ا ا ر ا ت ر ا ا ع ا ل ا ر ا ع ه ا  
 ع ا ه ر ا ر ه ا ه ت ه ا ر ا ر ا  
 ا ه ا ا ا ا ع ا ا ل ا ه ا ه ر ع ه  
 ع ا ر ا ر ع ا ی ر ا ر ا [ b ] ا  
 ا ط ع ا ا ط ا ت ع ا ت ر ا ی ت ت  
 ا ا ر ه ا ه ر ا ل ا ر ه ا ا ر ر  
 ی ر ا ا ل ا ه ت ر ع ا ا ا ی

نتیجه مقدم

ا ا ا ه ه ا ا این ا ا این ا ع ا ۲ ا ل  
 ا ا عبدالغفار خان پسر آقاخان مقدم ا ر ا ه ه ه ی ه ا ا ی ر  
 ا ن ا ا ا ت ا ا ا ا ت ا  
 ا ا ا ط ا ه ا ا ا ا ر ا  
 ا ا ل ه ا ر ه ه ا ه ا ا ا ه ا ا ا ه ا  
 ا ت ی ه ا ی ر ه ت  
 ا ا ر ا ع ا ت ا ا ر ا ا ل ا ل ی ن  
 ا  
 [ a ] ا ت ا ت ا این ع ر ر ا ی ر ا  
 ت ر ت ه ا ل ا ا ا ه ی ا ت ع  
 ا ر ا ی ع ن ا ر ت ا ا ا ر ن ا

دوره جدید سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پیاپی ۲۴)

۱. کذا، شاید: گردیده. ۲. اصل: عهده.



عتار هههه ا ت تا اا را ا  
 رره عتا هه ا تا تر ا  
 ا ارا عتا را هه ا تا ا ا  
 ال ا اته ر ر اته ل ر ن عا اته  
 ر عتا را ايه ر ره هه تا تر ا را  
 اعا اته ترا ت ا ر عتا ر هه ن  
 ا اته تا ا  
 طا هه ر هه ا ا اهتا ه ه ا  
 ا ا هه اين اعا ع ارا ايه رته [b] ه  
 ره ا اته عته تا اته تا عا اته ا  
 التا ا اته تا عا ا ريه [a] ه  
 ا ترا هه اين ا ا ا ا له ه  
 ه اين ارا ته ال هه ر ا  
 ا هه ا عا ا ريه

مكالمه ماضيّه

ا هه ا ا هه ا ا ا ا ا ر  
 ا عا ا ا ا عا ا اته ا ا ا ه  
 ته ر الر ن ا ا ا ال الهه له  
 ر طا ال عه ال رته عه له ال ال الهه ن  
 ا عه ن ن ن عه ن ن ا عا ا ا ا ر ا  
 ا ر ا ا ا ا ا  
 عا اين ا هه ا ر اته تر ه ر ه  
 ا ا ا ا ا [تقسيم<sup>a</sup>] ضيافت برينج انواع ه ا ا  
 هه عا ا ا ر ا ل ا ر ا ا ا ريه  
 رن ه ا ا ا ال الهه اته ا ايه  
 ا ه عر ا ا ا ا ا ا ت ا ا ال ا ر ه  
 ا هه ا ا ا ريه

رسائل / مجالس الاحباب مهمانيه

مجلس سيم  
مجلس علما و فضلا

ار ه ت ع ل را ع ا ت ا ا ت ا ر ا ل ا ا ا ن ر ع ا  
ع ا ي ه ا ي ه ا ه ت ر ا ي ر ا ا ع ا ر ي ا ل ا ا ا ن  
ا ا ا ر ا a a a ع ا ا ا ي ا ا ا ه ل ا ت  
ا ا ع ر ا a a a a ر a a a [ ]  
ا ا ت ا ي ا ر ع ر ا ا ي ن ا ي ا ع ا ل ع ر ا ه ا ر ه  
ا ت ر ا ي ن ر ا ع ر ي ن ت ر ا ي ا R a a ن  
ا ا ع ا a a  
ه ع ا ي ا ع a [ b ] ت ع ر ت ه ر ا ل ت  
ا ي ن ا ا ه ا ط a a a ل  
ا ا ا ر a a a ا ت a a a ع a 2  
ت a a a ت ن a a a ه ا ت a a ا ي  
ا ه a ه ا ي ه ت a a a ا ر a ل a ه a  
ا ه ع a ه ر a a ت h e ه ي ا ر  
ي ت ن ا ت ه ر ا ي a a a ي a  
ا ي ن ه ر ع ه a ل ر ا ا a a  
ت ي a a ه ت ق ر ت ع a a ه ت ر ه  
ا a ا ي ا a a a ر a h R a a ا ت a  
ر ه ن a a a ل ع a R a a ع ت ت ر  
ا ت ه a [ a ] ع a a ا ي ا ت ه a  
ا a ه ع ا ي ن ع a ت ا ر ه a ا ي ن ر ه ت  
ا ل ت ه 13 ا ي ن ع ه ت ه ا ر a a  
ا a ا ت ه ا ت a ع a ا ي [ a ] ا ه  
ت ن ه R a  
ا ي ر ا ي ن ر ا ي ه a a a ر a a ا ت ه a ع

دوره جديد سال دوم، شماره اول بهار ۱۳۸۳ (پايی ۲۴)

۱. اصل: تلذز. ۲. اصل: معانی. ۳. اصل: متحدت.

ا  
 ی ه ا تن ا تن ع [ ] عا ی ه ر ا ی ا ن  
 ا ر این ا ر ته ه ا ا ته ی ه  
 ع ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ی ه  
 ت ا ا ت ا ه ه ا ه ر ع ر این ا ی ا ا  
 ا ع ا ا ه ر ه ا ت ه ا ت ه  
 ا ه ا ت ه  
 ع ا ه این ا ر ا ا ی ه [ b ] ع ا ا ت ر ت  
 ا ا ا ا ا ا ر ا ه ا ر ا ا ر  
 ا ع ه ر ا ه ع ا ت ه ر ت ا ط  
 ا ا ا ا ی ا ه ا ت ن ا ا ه ا ی ه  
 ا ن ا ا ت ا ا ا ی ر ا ا ا ا ا  
 ع ا ر ا ت ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ی ر  
 ا ی  
 ر ه ا a ا ا ا ا ی ر این ت رین ا ر  
 ت ا ی ا ع ا ن ت ه ا رین ه ا ل ط ه ی ل ه  
 ا ا ا ا ا a a a ا ا ا ا ا ا ه ر ه ا  
 ا a ا ل ر ی ر ا ا ا ی ع ه ا  
 ر ی ت ر ا a ا ا ا ا ا a [ a ]  
 ا ا ا ت ی ا ت ه ا ر ا ر ا  
 ه ر ا ه ی ر ت ع ا ا ا ا ت ت ا ا  
 ا ر ا ه ا ا ا ه ع ا ه ا ا ی  
 ه ه ر ی ی ا ی ا ع ه ع ه ر ت ا ا ر ا ا ی ت ا ن ت ر  
 [ a ] ا ا ه ا ت ه ا ا ه ا ا ا ت

رسائل / مجالس الاحباب مہمانیہ

۳. جای یک کلمہ سفید.

۱. اصل: کذا و شاید؛ تأسی. ۲. اصل: کنید. ۴. اصل: + و. ۵. اصل: استفار.

ا ا ر ی ا ر ی ن ت ط ع ا ا  
 ع ن تر اهه ت ی ت اه ت ع  
 ع ت ط ا ی ن ع ط ر ا ع ا ر ا ه ا  
 ر ا ر ن ا ت ه تعری ا  
 ر ا ه ا ا ر ی ا ه ت ه ر ا ا ی ا  
 ر ا ا [ b ] ت ا ه ل ن ه ه ت ه ا ی ا  
 ت ا ن ع ا ت ر ر ر ا ن ت ا ا  
 ا ع ر ت ر ر ی ا ا ل ه ا a ا ی ا  
 ع ر ا ا ت ه ا ی ا ه ع ر ا ی ه ت ی ا  
 ا ع ت ه ا  
 ا ه ا ر ا ه ا ر ا ل ه ا ه  
 ا ا ت ه ا ر ه ا a ا ر ا ه ا ا ا ه ا ل ت ا a  
 ا ی  
 ا ا ه ا a ا ا ا ی ا ا ی ا ع ا  
 ع ه ا ا ر ی ا a a a ا ر ت ا  
 ا ا ی ت ا ا ر ت ا ا ی ر a a ه  
 ا

مجلس چهارم  
 مجلس حکام

ا ه تن ا ا ر ا ه ا ی ر ت ع ا ت ت ا ر  
 ه ا ت ع [ a ] تن این ا ا ه ا ه ر ه  
 ر این ا ت ر ا ا تن ا ا ل ه ر ع ا ه  
 ا ر ت ه ت ر ا ر ا ر ه ا ل ه ر ا ر ی ا  
 ر ا ی ا ر ی ا ا ی ن ه ر ی  
 ا ت ا ی ا ی ا ی ت ه ا ی ر ع ا

۱. اصل: بویانیها. ۲. کذا، شاید: هم.

اه انا ت ي ريه ا ا ر ي ا يا ا  
ا ه ا ر ه ا ا ا ت ع  
ا ه ا ه ا ا ا ا ت ا ا ر ي ع ا  
ر ه ا ت ا ا ي ر ا ع ا ع ر ه ا ا ا ا ا ه ا ي  
ن ه ا ي ه ا ي ت ر ا ا آ ا ه ر ه ي ه ر ه  
ي ا ه ا ي ا ع ا ا ر ا ي ا ت ع ت ر  
ر ن ا ا ه ا ر ا ا ع ا ا ه ا

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ي ا ا ا ي ا  
ا ر ه ر ع ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا  
ا ر ا ع ر ه ت ا ي ا ت ر ا ي ا ت ا ع ا  
ر ي ا ه ر ا ه ر ن ا ل ت ه ا ي ا ه ا ل ن  
ا ا ا ر ا ا ه ر ر ا ي ن  
ا ل ت ه ا ه ا ا ع a ا ر ا ا ا ر ت ر  
ا ر ا ي ا ت ع ه ه ا ل ت ه ت ه ٣  
ي ا ه ر ا ا ا ر ر ا ر ا ي ا ر ا  
ا ه ي ا ع ا ه ا ا ع ا ي ت ا ر a ا ا ت ا  
ا ر ا ه ع ه ٤ ا ا ر a ا ا ا ا ي ه  
ا ا ع ا ر ي ر ا ع a ه a ا ا ي ا ه  
ا ا ا ل [a] ا ت a ط ا ا ه  
ه ا ي ر a ل ا ه ع ا ي ن ت  
ا ا ا ا ي ر ه ا ه a a ا ا  
ه ا ي ا ه ا ر ه ل ت ر a ا ي ه ت  
ا ا ر ا ا ر ه ا ت ا ر ا ي ر a ا ع ر ا ه ر ه ت ه  
ا ت ر ي ه ن ن ا ن ع ا ي ه ع ا ي ن

رسائل / مجالس الاحباب مهمانيه

٢. اصل: كذا، شاید: آورده.

١. اصل: اهل و، شاید اهل كمال و.  
٣. اصل: دهر.  
٤. اصل: كذا، شاید: نطبيده.

ع ا ه ن ن این ر ت ا ا رای [ ا ] ت ا<sup>۱</sup>  
ه ا ن ا ا ه ر ل ه اعتا ا این رته این ر  
ه ا ا ر

ن ه ر ا م ا ت ی  
ت ا ا ر ا  
ار ت ت ا ا ر ا ا ا ا ا ا ا ا  
ا ت ا ی ع ت ر ا ی ر ا ت ه [ ا ] ت ر ا  
ن ا ی ر ا ی ا  
ر [ b ] ع ل ا ت ر ا ه ه ا ر ا ا ر  
ا ه ه ت ه ر ه ع ا ا ت ا ا ی  
ع ی ا ت ر ا ا ه ا ر ا ی ن ا ع ا  
ا ا ا ر ا ی ر ی ه ر ا ع ا ا ع ا ا ی  
ت ی ت ر ا ا ا ع ه ع ت ه  
ا ر ا ی ا ه ا ا ا ا ا ا ا ا ر  
ی ر ا ت ع ر ا ی ا ا ت ی ا ر ی ا<sup>۳</sup>  
ر ا ه  
ت ا ت ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ر  
ه ر ا ی ر ا ن ا ع ا ت ا ا ع ا<sup>۴</sup>  
ا ا ا ر ا ا ر ا ه ر ا ت ا ی ه ا  
ه ع ا ل ت ر ا  
ا ا ا ه ا [ a ] ا ا ع ت ر ا ع  
ا ت ا ع ا ر ه ت ا ه ا ی ر ع ا [ a ] ا ا ا ی  
ا ر ع ا ا ا ی ا ا ا ا ت ر ا ا  
ا ه ی ر ع ا ا ی ی ا ع ا ی ا ی ا ع ا ا ه  
ا ا ا ا ط ی ه ا ی ا ت ا ه این ا

۱. اصل: فتوت.  
۲. ظرفی بوده است که آب دهن در آن می انداخته اند.  
۳. کذا، شاید: مهمل.  
۴. اصل: بغض.

ر ا ي ا ا ه  
 ا ا ه ر ا ر ه  
 ه ر ا ا ي ه ا ا ا  
 ه ر ا ر ا ا ي ا ت ر  
 ر ت ر ي ا ا ي ا ه  
 ا ي ه

ت ه ا ر ي ا ه ا ا  
 ت ط ع ا ر ا ه ع  
 ا ا ي ي ر ا ا  
 ا ت ا ا ا ه ا ي ر ا  
 ا ت ا ا ت ه ا ط ا ع ا ر ه  
 ه ا ا ت ر ه ا ر ا [ ] ر ا

ا ر ا ه ه ر ي ا ا ا  
 ا ا ه [ ] ا ا ا ي ا  
 ت ا ا ه ر ل ه ا ا ر ا  
 ه ا ا ت ا ل ا ا ا ه ط ا ي ا  
 ا ا a a ع ا a h a a ر h a

ا ه ا ي ا ه ا ع ا  
 ا ا ا ع ا ت ا ل ع  
 ا ا ط ر ي ر ا ي ه ت ن ا ت  
 ل ه ا ر a a a a  
 ر ا ا ي ه ر a ر a ي a ت ه ا ه

ا ا ي ا [ a ] ا ا ا ا ل ه ا  
 ه ا ر ت ه ا ا ت ا ه ت a ا ت ه

١. اصل: آوردن.





ا ه ا ی ا ه  
 ا ت ه ط ا ی ه ا ل ه ا ا ت ه ا ا ل ه  
 ی ر ا ی ا ر ا ه ا ع ه ا ر ا ی ا  
 ه ی ه ر ر ا ی ر ا ی ه ا ه ر ه ه ه  
 ر ا ه ه ت ه ا ه ه ا ر ا ر ا  
 ا ا ا ا ا ا ر ی ا ا ا  
 ا ر ر ع ط ا ا ه ر ر ی ا ا  
 ا ه ل ه ل ط ه ر ا ن ا ر ی ن ی ا  
 ا ه ع ا ن ر ا ر ا [ b ] ا ی ر ا ی ا ا  
 ا ر ا ی ع ا ا ا ت ا ا ا ا ا ا ر  
 ا ۲ ر ا ع ا ا ر ا ی ا ه ر  
 ا ت ا ی ا ا ر ه ر ا ی ر ه  
 ل ل ع ت ر ت ر ا ل ا ا ی ع ا ل ا ی ن ه ا ی ت ا  
 ا ر ر ع ر ا ا ر ا ر ا ه ا ر  
 ر ع ت ر ا a a ا ی ا ی ا ه ا  
 ه ر ط ا ی ت ر ا ی ۳ ا ت ا ع ر ر  
 ا ا ا ی ا ا ا ش ی خ م ح م د ش ا م ا ک ی و ش ی خ م ح م د س ا م ا ن ی ا ت ا  
 ا ل ا ت ر ه ت ه ت ه ی ر ت ا ه ۴ ا ت ه ه  
 ا ی [ ] ا ۵ ر  
 ا ر ع ی ر ا ه ه ا ت ه ا ت ر ت  
 ا ا ل ه ی ر ه ا ع ا [ a ] ه ی ا ه ه  
 ا ت ط ه ا ی ا ی ن ا ا ا  
 ن ظ م  
 ا ا ر ا ا ت ر ا ا ا ا ه ا ت ر ا  
 ه ا ه ا ا ر ا ی ا ی ا ا ه

رسائل / مجالس الاحباب مهمانیه

۳. کذا، تصور شلغم خور نرود.  
۵. اصل: دباغ.

۱. کذا.  
۲. اصل: موسیقدان.  
۴. اصل: دارونه. معنی تبت بر من روشن شد.

نوازند و به امور خدمت آنها را فرمایند، بلکه در قهوه خانه آنها آهسته و بی صدا با هم مصاحبت نمایند. آنها هم در عالم خود استلذاذ خاص کنند.

و در تفرق مجلس برپا خاسته به صد معذرت به تجشم قدوم و تصدیع ایشان قیام و عذرخواه باشد، چنانچه مرکوب احدی از مهمانها حاضر نباشد مرکوب و «بارانی» اگر محتاج او باشد با یکی از ملازمان خود برای او مهیّا نموده که به منزل خود به استراحت برود.

و اگر کسی ماندنی باشد جامه خواب خوب نفیس برای او حاضر و کاسه آب بالای سرش با سرپوش مهیّا کند و چاکران سرکار خود را مقرر فرمایند که بیخبر<sup>۱</sup> از او نباشد و ابریق آب گرم کرده برای او آماده [ساخته] با حرمتش دارد و قهوه و قلیان ملازمان از او مضایقه نمایند.

و اگر شخصی جلال منزلت داشته باشد خود نیز [۳۱<sup>b</sup>] به اندرون نرفته در همان جا بخوابد و صبح آنچه لازمه اوست از قهوه و قلیان و جانماز و عطر و گلاب و آینه و کتب ادعیه و مصحف [و] صحیفه و ناشتایی مرغوب حاضر سازد و تکلیف نماید که چه شود امروز چاشت و شب باز در خدمت باشیم.

غرض دقیقه‌ای از دقائق انسانیت فرو گذاشت نکند. اینها که همه مذکور شد مشعر بر انسانیت و قاعده دانی خواهد بود. باقی جزئیات را حواله به شعور و فراست صاحب خانه می‌نماید، و هو يعلم کیف یفعل.

#### مجلس ششم

#### در مجلس اهل ثروت و مکنّت و حاجیان

باید دانست که اهل ثروت و اصحاب مکنّت و ارباب تجمل را لازم است که به نوعی اقدام در مراسم و قواعد ضیافت و مهمان‌طلبی نماید که محمود ابرار عالیشان و دستورالعمل ارباب مناصب متعالی مکان باشد، اگر چه اکثر افراد ارباب تمول و اغلب اشخاص اصحاب تجمل در محک امتحان بلکه معاینه و در مقیاس استنباط بلکه مشاهده چنین به وضوح پیوسته و [به] شیوع رسیده که این گروه امساک انبوه در تقتیر<sup>۲</sup> و تفریط ملاحظه غبطه و صرفه در اخراجات ضروریّه از استلذاذ [۳۲<sup>a</sup>] نعم اندوخته

۲. اصل: کذا.

۱. اصل: مخبر.

خود به نوعی چشم می‌پوشند که حدّاق اطّبا در ازاله علل عسیرالبرء در احتماء امراض مهلكه چنین نمی‌كوشند، و بعضی در تبدیل اغذیه مسهّله الوصول قليلة الثمن به اطعمه وهمائیة عديمة الوجود چنان ماهر افتاده كه جای تعجب است.

چون بیند كه تا قرص گرم نیرین در ساج هاله پخته و آماده و خوشه تریا از تارك<sup>۱</sup> طارم اعلى آویخته و مرغ مسمن<sup>۲</sup> نسر<sup>۳</sup> طایر در سفره سپهر و بریان بره شیر مست فلکی در سیخ<sup>۴</sup> كهكشان و جزده بریان بزغاله آسمان در تنور جدی و ماهی دست پیچ دریای اخضر در تابه حوت مهیا و نمایان است به تماشای نعم آفاقی مستلذ و قناعت نموده دست به مایده بیفایده خود كه عمر در تحصیل او صرف و تلف نموده نمی‌برد، و بعضی در غلبگی آرزوی اطعمه الوان كاسه در بغل به بازار دوان، ته كاسه سرنگون مایده صدمشتری طبّاخان را به قیمت ارزان خریداری [كنند].

و در هنگام شدت سرمای زمستان پوست دباغت ندیده لاشه كشی سلاخان را در زیر قبا به جای ارخالق قلمكار می‌پوشد. چنانچه به خانه سعادت نشانه‌اش مهمانی جبری وارد می‌شد در حین پیش<sup>[۳۱<sup>b</sup>]</sup> آوردن ما حضری از پی تعلیم مهمان به بهانه این كه جناب نبی اكرم دونان خورش در جمع نمی‌فرمودند، تخمه افشانی را پی پییر، و قند را به فندی از میان ربوده، فیرینی را بی شیرینی و فالوده را به شربت نیالوده، از جهت تعلیم مهمان مبادرت به نواختن می‌نماید از راه دوشاب. ولی این كه مهمان دست به غسل نیالاید اول دفعه در سركار و خربزه به مهمان تكلف و قبل از تكلیف شروع در تعریف و توصیف نموده كه غسل از دست برد مهمان محفوظ و در امان ماند.

و بعضی در ملاحظه غبطه به آن مرتبه كامل و ماهر می‌افتد كه در حین ضرورت نان روغنی به شوراب پییر به خمیر پرداخته كه هم از ریزش نمك و هم آمیزش روغن و آب به عمل می‌آید. «چه خوش بود كه برآید به يك كرشمه دو كار».

اما در میان این طایفه اعزّه چند [كس] یافت می‌شود كه در بذل نعمت و اكثار در ضیافت و مراعات لوازم مایده گستری به نوعی كوشند كه مقدور ارباب مناصب و صاحب مراتب نشود و از هر مقوله اسباب ضیافت از جنس مأكولات مرغوب و فروش و ظروف خوب<sup>۵</sup> آنچه<sup>[۳۳<sup>a</sup>]</sup> به مخیله گنجد و درّا كه سنجد در كارش موجود و

۱. اصل: تارك.

۲. اصل: مثنمن.

۳. اصل: نسر.

۴. اصل: شیخ.

۵. اصل: خوبی.

مهیاست. احتیاج از خارج آوردن و از نوترتیب دادن و فراهم آوردن ندارد.<sup>۱</sup> چنان که صدنفر مهمان بغتةً به او وارد شود غلغی و اضطرابی در او مشاهده نمی‌شود. از روی اطمینان به مهمان نوازی می‌پردازد [و] بهتر از سایر ارباب حشمت و منزلت به انجام می‌رساند. بر چنین اشخاص لازم است که چون به سروقت ضیافت و به فکر نعمت افشانی خیزند اول دفعه به فکر تطبیق اجزای مجلس افتاده از کسان موافق و مناسب [به] هم، وعده طلبید و از بعضی خود وعده خواهد، و از بعضی به رقعۀ محبت اسلوب، و از بعضی به ملازم فرستادن وعده طلبید. البته چنین شخص پیش از دو روز یا یک روز سبقت بر وعده خواستن باید مبادرت نماید.

بنای مجلس را به موافق خواهش مهمانان که چه اقتضا کند گذارد. به صحبت علما و یا به مجانست ظرفا، آنچه لایق می‌داند گذارد و اکتار در جمعیت مهمان نکند و اموری که متعلق به قهوه‌خانه است به یکی از کسان خود که صاحب سلیقه و فهم باشد حواله نماید که در پاکیزگی قلیانها [۳۳<sup>b</sup>] و خوبی تنباکو و برشته نمودن قهوه در حد اعتدال و پاکیزگی اسباب چایی<sup>۲</sup> و قهوه سعی بلیغ مبذول دارد و خدمت ضیف را به شخص آگاه خدمتگزار قابل رجوع نماید.

و اگر عنبر نباشد مصطکی به قهوه داخل سازد و بجز از وقت طعام چایی نیارد<sup>۳</sup>، بلکه شربت مع شیرینی نزدیک به چاشت و [چایی] وقت عصر بیارند.

خود از همه مهمانها پایین نشیند. اطفال و صبیان را به مجلس نگذارد مگر صاحب تمیز باشد که از برای تشبع و یاد گرفتن شیوه مناسب خواهد بود.

در تقطیع خوانچه و سفره و ظروف آنها به نحوی که قبل ازین مذکور شد قیام و اقدام نماید به همه جزئیات، چنانچه در مجلس ارباب مناصب گذشت معمول خود سازد که اقدام برین مذکورات مع آنچه خود تعقل نماید موجب نیکنمایی او خواهد بود.

اول آن که بعضی از نفایس که در سرکار تجار و ارباب ثروت یافت می‌شود به مجلس بیارد. اگر چنانچه بعد از آوردن، یکی از اعزّه حضار خواهش آن نماید باید مضایقه نماید، و اگر حال خود را می‌داند [۳۴<sup>a</sup>] که مضایقه می‌کند به حضور نیارد بهتر. چون این مقدمات مجملأ طی شد و مذکور گردید [برای] اواسط ناس و سایر ارباب

۲. دلالت دارد بر این که در آن ایام جای مرسوم شده بود.

۱. اصل: نداد.

۳. اصل: بیارد.

حرفه دست از جمله شرایط مسطوره کوتاه [کردن] و مجلس علیحده ترتیب دادن از مقوله تکلیف مالایطاق است [دست] از تحریر او کشیده. هرچه نمایند حسب المیسور ایشان بوده است. اما نکته [ای] مانده که از بیان و تحریر آن چاره نیست در این مجلس ایراد می نماید.

### مجلس هفتم

#### در بعضی احوال متعلقه به اواسط ناس

بدان که چند جایی هست که اگر شخصی [را] به آنجا طلبند به سلیقه حقیر رفتن به آنجاها لااقل مرجوحیت دارد، نرود بهتر.

از آن جمله شب اول ولیمه عروسی که مجلس طلبه علوم است، معمول شده که طعام قبولی ادویه با یک کاسه دوغ ترش و دو پارچه ترب شیلان می آرند. این قسم مهمانی موقوف به اشتهای مهمان است. از آن جمله شخصی خواهد که عزیز خاص را مهمانی کند به طفیلی او از چند کس وعده مهمانی طلبد، حکم آن دارد که یک لقمه به منت شخصی باید بخورد.

و از آن جمله قلمبانی از کوهستانی، و روستایی از دهستانی [۳۴<sup>b</sup>] یا قولوچچی بدخوی آزار جویی، یا محصل بی حاصل دیوانی، یا سواره از وطن آواره، یا یاری از دیاری، یا خرمگسی آشنا به کسی، یا ناتراشیده به تئبان شاشیده ای وارد شخصی شده لابد است که چند نفر را احضار نماید که با زبان شناسی با آن ناآزموده و ناشناس اختلاط پیش از آشنایی کند.

و اگر آن شخص علت نمی شد صاحب خانه هرگز چون علت ذات الجنب به پهلونشینی این طفیلها رغبت نمی نمود، چون استغنا کوسج از صرف شانه دست به این طفیلی نمی زد، در این صورت مهمانهای طفیلی حکم بیطار دارند که به معالجه چار و طلبند، یا حکم دیلماج فرنگی دارد که زبان فرنگی داند.

و از آن جمله شخصی از جمعی یک روز و یا دو روز پیش وعده طلبیده روز ضیافت نزدیک خوانچه آوردن شخصی را اعلام نماید، یا محصلی شدید بفرستد که اگر دیرجنبد سرش را پیش از خودش بیارد. این گونه به مهمانی خواستن حکم ماماچه دارد که از برای وضع حمل صاحب ضیافت طلبیده باشند، یا حکم مرده شوری دارد که به شستن صاحب ضیافت فجاء نموده طلبیده [۳۵<sup>a</sup>] باشند.

از آن جمله وعده طلبیده شخصی است که بارها در محافل و مجالس معترف به بخل و خست خود شده، از آن جهت که دیگران ازو ضیافت توقع نکنند و به خانه او نروند از ضیافت چنین شخصی سر نزدن سر به دیوار زدن است، مگر این که پای تقیّه در میان باشد.

از آن جمله شخصی ملازم مهمان را به خانه راه ندهد که ما خود خدمتگزاریم. به او باید گفت ای عزیز بلکه این مهمان از خدمتگزار [ی] تو اجتناب دارد که بی احتیاط است و خالی از نجابت نیست. پس همچون ضیافت نرفتن اولی.

از آن جمله شخصی است که مکرّر ملازم مهمان نمک او را نچشیده بیرون آمده. این دال بر نهایت خست صاحب ضیافت است و به خانه او نرفتن بهتر.

و از آن جمله صاحب خانه شخصی است که هرچه خوب و مرغوب اطعمه و اشربه است به حیطة تصرف خود می آرد و هرچه بدتر است به مهمان وا می گذارد و خریزه را چشد، شیرینش [را] به بهانه این که بسیار بد است به ملازم از مقصود آگاه سپرد که بردار بپر، یعنی نگهدار. هرچه بد است او را نیز انتخاب و هرچه بدتر است ایشار مهمان نماید. افشرد خود را [۳۵<sup>b</sup>] قند و عرق دارچینی با آب غوره و آب لیمو ترتیب دهد و از مهمانها دوغ مانند دروغ باشد، ترک ضیافت چنین خوشتر و از همه بهتر است.

و از آن جمله شخصی به دیدن عزیزی رود، در حین برخاستن<sup>۱</sup> تکلیف ماندن نماید. آنچه طریق ارباب فهم است اگر بعد از مراقبه آن شخص به خانه خود به شرطی که پر نزدیک باشد وعده طلبد و اگر پردور باشد یا حین حوالی غروب یا چاشت باشد نشستن بهتر، و الا بعد از رفتن به شخصی یا به رقعہ [دعوت کند]، در این عصر قاعده کم شده نمی پسندند. هرکس به راهی [می رود].

#### خاتمه

#### در امور متعلّقه به خود مهمان

مهمان چون داخل منزل صاحب ضیافت شود می باید دل و دیده و چشم خود را درست محافظت کند. چیزی خوب که می بیند و وفور و پاکیزگی و حسن اوضاع و فروش و ظروف و سایر اسباب تجمل صاحب خانه که به نظر می آرد در دل طریقه حسد چنان که شیوه حاسدان و تنگ چشمان است مسلوک ندارد و نپرسد که به چند گرفته و

۱. اصل: خواستن.

خریده و یا مال خود است یا عاریه است که اینها دلالت بر جزوی از حسد<sup>[۳۶<sup>a</sup>]</sup> دارد. پُر در مقام استحسان هم نباشد. اگر دیگری تحسین کند او نیز فی الجمله تصدیق کند. بسیار در مقام تحسین بودن باعث و دلیل بر عظم آن چیز و ندیدن و نداشتن و طلبیدن او می‌کند.

و چشم را از نظر کردن بسیار به هر چیزی که رضای صاحب خانه در او نباشد نگاه‌دار[د]، و مثلاً به پسران امرود و جانب حرم و کنیز و خدم و چیزهای مستوره صاحب خانه نظر کردن که عندالخالق و المخلوق بدترین خصلتهاست که نمک کسی چشی و بر سرخوانش نشینی و [می‌خواهی که] اللذ نعمتش را به تو ایثار نماید، تو از راه بدبختی و شورچشمی به محرّمات او نظر افکنی.

و باید زبان را درست محافظت کند. حرف بیجایی نزند که صاحب خانه ازو رنجد. مثلاً دوستی را نرنجاند، یا تحکم بیجا به او فرماید. به عمداً تعریف دشمن او کند که به او بد آید، یا یک چیز او را بد بیند بر دلش بگوید که فلان چیز را بد پخته‌اند، یا روغن بد است، یا ظروف نو بد است، یا عمداً سفره دیگری را تعریف کند که او برنجد، یا اعتنا به حال او نکند. عمداً چیز[ی] را نخورد، و یا طعام ما حضری را هرچند موافق سلیقه<sup>[۳۶<sup>b</sup>]</sup> او ترتیب نداده باشند روبه‌رو بلکه جای دیگر هم نگوید، زیرا که به هیچ وجه بدی نکرده. به غیر این نیست که تصدیع کشیده. آنچه مقدور و میسورش شده برای او مهیا نموده، او در عوض.....<sup>۱</sup>

و اگر چیزی مرغوبی و شیبیء نفیس و چیزهای غریبه ببیند [درخواست] نکند، و اگر طعامش بد باشد طبّاًخش را مذمت نکند. بالفرض اگر روغن باشد نپرسد که روغن را از کدام بقال و از چه کس نافهم گرفته بودی که اینها هم باعث رنجش صاحب خانه است. و چیزی خوب که آن جا بیند بر کسی که جبراً وعدواناً او را ازو می‌تواند گرفت نگوید که من در خانه فلان شخص دیده‌ام و در آن جا هست، و از منسوبان و ملازمان تحقیق امور مستوره مخفیّه نکند.

چون روز موعد می‌شود زود برود، زیرا که غرض مصاحبت و مؤانست احباب است. هرچه زودتر و بیشتر برود بهتر. چون.....<sup>۲</sup>

۱. جای دو سه کلمه بیاض مانده.

۲. نسخه به همین جا پایان گرفته است.

## فهارس

بلغوردار، ۲۸۳	آب پاشی، ۳۱۰
بی نمک، ۲۸۳	آب غوره، ۳۱۶
پارچه، ۳۱۵	آب لیمو، ۳۱۶
پنیر، ۳۱۳	آذربایجان، ۲۸۳
تخمه افشانی، ۳۱۳	آش، ۲۸۳
ترب، ۳۱۵	آفتابه لگن، ۳۰۶
تنباکو، ۳۰۶، ۳۱۴	آیینه، ۳۱۲
تُنبان، ۳۱۵	ارخالق قلمکار، ۳۱۳
تنقلات، ۳۰۵	اردبیل، ۳۰۰
تنور، ۲۸۲، ۳۱۳	ارزان خر، ۲۹۷
ته کاسه، ۳۱۳	ارزن خور، ۲۹۷
جانماز، ۳۱۲	اسراف، ۲۸۳
جزده بریان بزغاله، ۳۱۳	اشربه، ۲۸۶، ۳۰۹
جزنان و پیاز، ۳۱۰	اطعمه، ۲۸۶، ۳۰۹
جلباب، ۲۸۲	افشربه، ۳۰۹
چاشنی گبران، ۳۰۴	افشربه، ۲۸۱، ۳۱۶
چاشنی گیری، ۲۸۵	ایران، ۲۸۳
چایی، ۳۱۴	باغچه، ۳۱۰
چراغ، ۳۱۰	بخل، ۲۸۴
چنگال، ۲۸۳	برنج، ۳۰۶
حلویات، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۹، ۳۱۱	بریان، ۲۸۹
خراسان، ۲۸۳	بریان بزه شیر مست، ۳۱۳
خریزه، ۳۱۳، ۳۱۶	بریانیها، ۳۰۶



خیلان، ۲۸۱، ۳۱۵	خرمگسی، ۳۱۵
صحیفہ، ۳۱۲	خسٹ، ۲۸۳
ضیافت، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۷، ۲۹۵	خوانچہ، ۳۰۶، ۳۰۹، ۳۱۴، ۳۱۵
ضیف، ۲۸۲	خورش، ۳۱۳
طعام، ۲۸۸، ۳۰۹	درتابہ، ۳۱۳
طعمہ، ۲۸۵	دستار خوان، ۲۹۷
ظروف، ۳۰۶، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۶	دستہ ہاون سیرکوبی، ۲۸۳
عراق، ۲۸۳	دوشاب، ۳۱۳
عرق بوی مادران، ۳۰۶	دوغ، ۳۱۶
عرق دار چینی، ۳۱۶	دوغ ترش، ۳۱۵
عسل نیا، ۳۱۳	دولمہ، ۳۰۶
عطر، ۳۱۲	دونان، ۳۱۳
عنبر، ۳۱۴	دیگ، ۲۸۲
عنبری، ۲۸۳	دیگچہ، ۲۸۳
فالودہ، ۳۱۳	دیلماج فرنگی، ۳۱۵
فانوس، ۳۱۰	روزی، ۲۸۵
فروش، ۳۱۳، ۳۱۶	روغن، ۳۱۳، ۳۱۷
فواکہ، ۳۰۵، ۳۰۹، ۳۱۱	روغن طعام، ۳۰۶
فیرینی، ۳۱۳	ساج ہالہ، ۳۱۳
قاب، ۲۸۱	سرکہ، ۳۰۴
قاورمہ، ۲۸۳	سفرہ، ۲۸۸، ۳۰۶، ۳۱۴
قبا، ۳۱۳	سفرہ، ۲۸۱، ۲۸۷
قبولی، ۲۸۱	سفرہ رزق، ۲۸۵
قبولی ادویہ، ۳۱۵	سفرہ نان، ۲۹۱
قرص، ۲۸۷، ۳۱۳	سفلدان، ۳۰۸، ۳۱۱
قلطباتی، ۳۱۵	شریت، ۳۱۴
قلمکار، ۳۱۰	شوراب پنیر، ۳۱۳
قلیان، ۳۰۶، ۳۰۸، ۳۱۲	شوریا، ۲۹۸
قلیانہا، ۳۱۴	شوریای، ۲۹۸
قماش، ۳۱۰	شیرینی، ۳۱۴

مأكولات، ۳۱۳	قند، ۳۱۳، ۳۱۶
مخوضت، ۲۹۵	قوشدلی، ۲۸۳
مریبات، ۳۰۴	قولوقچی، ۳۱۰
مرغ مثن، ۳۱۳	قهوه، ۳۰۶، ۳۱۰، ۳۱۲، ۳۱۴
مرغهای مسمن، ۳۰۶	قهوه‌خانه، ۳۱۰، ۳۱۴
مرگیات، ۳۱۱	قهوه خانه، ۳۱۲
مزعفر، ۲۸۱، ۲۸۳، ۳۰۴	کاسه، ۲۸۳
مشروبات، ۳۰۹	کتب ادعیه، ۳۱۲
مصحف، ۳۱۲	کشکلک، ۲۹۷
مصطکی، ۳۱۴	کفجه، ۲۸۳
مطعمات، ۳۰۹	کویه، ۲۸۳
معاجین، ۳۱۱	کوفته، ۲۸۳
مفردات، ۳۱۱	گاودوش، ۲۸۳
مهمان، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۸، ۲۹۵	گرسنه، ۲۸۱
مهمانی، ۲۸۳	گکنده، ۳۱۰
میزیان، ۲۹۵	گلاب، ۳۱۲
میزیانی، ۲۸۳	گوشت، ۲۸۳، ۲۹۸، ۳۰۶
ناشتایی، ۳۱۲	لاشه کشی، ۳۱۳
نان، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۹۱	لذت گروید نوش، ۲۸۱
نان جان، ۲۹۱	لقمه، ۲۸۱
نان جوین، ۲۸۷، ۳۰۴	لوزینه، ۲۸۳
نان روغنی، ۳۱۳	مائه، ۲۸۴، ۲۸۸، ۲۹۳، ۳۰۹، ۳۱۰
نقلهای شیرین، ۳۱۱	مائه، ۲۸۱، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۹۶، ۳۰۴
نمک، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۷، ۳۰۴، ۳۱۳	ماحضری، ۲۸۶
نمکدان، ۲۸۲	ما حضری، ۳۱۳، ۳۱۷
هریسه پزی، ۲۸۳	ماهی دست پیچ، ۳۱۳
هور، ۳۱۰	مایده، ۳۱۳